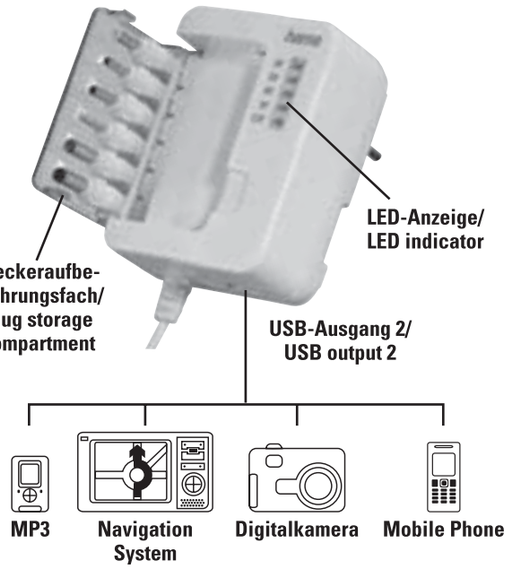
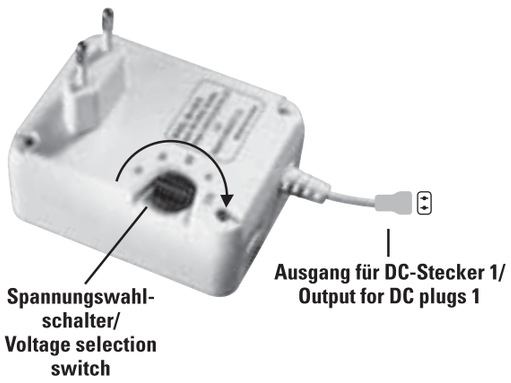
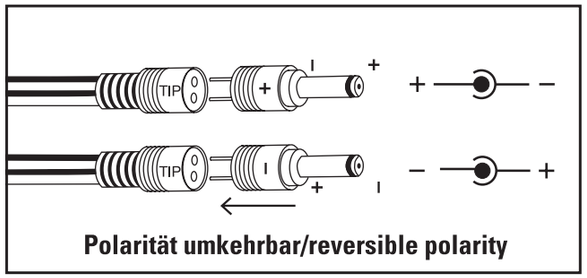
Universal- Netzgerät »Duplex 1200«

Universal power supply

00074060







00074060/09.09

Ⓓ Bedienungsanleitung

Universal-Schaltnetzteil „Duplex 1200“

Eigenschaften des “Duplex 1200”
- Leistungsstarke 1200 mA über alle Spannungsbereiche
- LED-Anzeige der jeweiligen Spannung an der Frontseite
- energiesparendes Schaltnetzteil mit stabilen Spannungen auch bei geringer Belastung
- inkl. 6 DC Adapterstecker (stets griffbereit aufbewahrt im Gehäusedeckel) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- separater USB-Ausgang für USB-Geräte mit Stromaufnahme bis 1200 mA
- 100–240 V-Schaltnetzgerät, daher weltweit einsetzbar
- Polarität umkehrbar

Technische Daten:
- Eingang: 100–240 V; 50 Hz/60 Hz
- Ausgangstrom: max. 1200 mA
- Ausgangsspannungen: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (Ausgang 1)
  5,0 V USB (Ausgang 2)

Wichtige Hinweise:
- Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Netzgerätes, dass die Spannung, die Stromaufnahme und die Polarität des zu versorgenden Gerätes mit dem des »Duplex 1200« übereinstimmt. Beachten Sie hierfür immer die Hinweise der Gerätehersteller. Für Folgen durch falsche Spannungswahl oder falsche Polarität, sowie Überlastung übernehmen wir keine Haftung!
- Zuerst die Spannung und die Polarität einstellen und nun das gewünschte Gerät anschliessen. Erst dann an der Netzsteckdose (100–240 V) einstecken.
- Der Spannungswahlschalter auf der Rückseite des Gerätes ist aus sicherheitstechnischen Gründen nur im Uhrzeigersinn drehbar.
- Sollten Sie das Gerät nicht benutzen, bitte vom Netz trennen.
- Zur Reinigung Gerät ebenfalls vom Netz trennen und nur mit trockenem, weichem Tuch durchführen!
- Defekte Netzgeräte nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen! Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschliessen, muss das Netzgerät vor jeglicher Feuchtigkeit geschützt werden.
- Das Netzgerät gehört, ebenso wie andere netzbetriebene Geräte, nicht in Kinderhände!

Ⓔ Instrucciones de uso

Fuente de alimentación universal “Duplex 1200”

Propiedades de la “Duplex 1200”
- Potentes 1200 mA para todos los rangos de tensión
- Indicador LED de la tensión correspondiente en el lado delantero
- Fuente de alimentación de bajo consumo energético con tensiones estables también cuando la carga es baja
- Incl. 6 conectores adaptadores de DC (guardados en la tapa de la carcasa, de modo que siempre están accesibles)(4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- Salida USB por separado para aparatos USB con un consumo de corriente de hasta 1200 mA
- Fuente de alimentación de 100-240 V, utilizable así en todo el mundo
- Polaridad reversible

Datos técnicos:
- Entrada: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- Corriente de salida: máx. 1200 mA
- Tensiones de salida: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (salida 1)
  5,0 V USB (salida 2)

Notas importantes:
- Antes de poner en funcionamiento la fuente de alimentación, compruebe que la tensión, el consumo de corriente y la polaridad del aparato a alimentar coinciden con los de la »Duplex 1200«. Observe siempre las instrucciones del fabricante original. No nos responsabilizaremos de los daños que puedan surgir por una polaridad, una tensión o una sobrecarga incorrectas.
- Ajuste primero la tensión y la polaridad; a continuación, conecte el aparato. Conéctelo entonces al enchufe de red (100-240 V).
- Por motivos de seguridad, el selector de corriente que se encuentra en el lado trasero del aparato se puede girar sólo en sentido horario.
- Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la red.
- Desenchufe también el aparato cuando lo vaya a limpiar y haga esto último sólo con un paño seco y suave.
- No utilice ni abra fuentes de alimentación defectuosas. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal autorizado.
- Sólo para el uso en recintos cerrados y secos. A fin de excluir los peligros de incendio y de descarga eléctrica, la fuente de alimentación debe estar protegida siempre de cualquier tipo de humedad.
- La fuente de alimentación, como todos los aparatos eléctricos, no deben estar en manos de los niños.

Ⓖⓡ Οδηγίες χρήσης

Τροφοδοτικό γενικής χρήσης „Duplex 1200“

Ιδιότητες του «Duplex 1200»
- Ένταση ρεύματος 1200 mA σε όλες της περιοχές τάσεων
- Ένδειξη LED της εκάστοτε τάσης στην πρόσοψη
- Οικονομικό τροφοδοτικό με σταθερές τάσεις ακόμη και με πολύ μικρό φορτίο
- Περιλαμβάνεται προσαρμογέας 6 DC (πάντα διαθέσιμος στο καπάκι του περιβλήματος) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- Ξεχωριστή έξοδος USB για συσκευές USB με κατανάλωση ρεύματος μέχρι 1200 mA
- Τροφοδοτικό 100-240 V για χρήση σε όλο τον κόσμο
- Με αναστροφή πολικότητας

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
- Είσοδος: 100-240 V, 50Hz/60Hz
- Ρεύμα εξόδου: max. 1200 mA
- Τάσεις εξόδου: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (έξοδος 1)
  5,0 V USB (έξοδος 2)

Σημαντικές σημειώσεις:
- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του τροφοδοτικού ελέγξτε αν η τάση, η κατανάλωση ρεύματος και η πολικότητα της συσκευής που θα τροφοδοτηθεί συμφωνεί με τα στοιχεία του «Duplex 1200». Προσέξτε εδώ τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Για τις συνέπειες από την εσφαλμένη επιλογή τάσης ή λάθος πολικότητα καθώς και από υπερφόρτωση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!
- Κατ' αρχήν ρυθμίστε την τάση και την πολικότητα και στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή που θέλετε. Έπειτα συνδέστε στην πρίζα (100-240 V).
- Ο διακόπτης επιλογής της τάσης στην πίσω πλευρά της συσκευής μπορεί για λόγους ασφαλείας να στρέφεται μόνο δεξιόστροφα.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Επίσης για τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέστε την από την πρίζα και σκουπίστε την μόνο με στεγνό, μαλακό πανί!
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον και μην ανοίγετε ένα τροφοδοτικό όταν χαλάσει. Η επισκευή επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μόνο για χρήση σε κλειστούς, ξηρούς χώρους! Για να αποτραπεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας θα πρέπει να προστατεύετε το τροφοδοτικό από την υγρασία.
- Το τροφοδοτικό όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές, δεν επιτρέπεται να φτάσει σε παιδικά χέρια!

ⒼⒷ Operating Instructions

“Duplex 1200” Universal Switching Power Supply Unit

Features of the “Duplex 1200”
- Powerful 1200 mA across all voltage ranges
- LED indicator on the front of the unit shows the voltage being used
- Energy-saving switching power supply unit with steady voltages, even for light loads
- Includes 6 DC adapter plugs (stored in the housing cover for easy access) (4.0 x 1.7 / 3.0 x 1.0 / 3.5 x 1.35 / 5.0 x 2.1 / 5.5 x 2.5 mm)
- Separate USB port for USB devices with power consumption up to 1200 mA
- 100–240 V switching power supply unit can be used anywhere in the world
- Switchable polarity

Specifications:
- Input: 100–240 V; 50/60 Hz
- Maximum output current: 1200 mA
- Output voltages: 3.0– 5.0 – 6.0 – 9.0 – 12.0 V (output 1)
  5.0 V USB (output 2)

Important notes:
- Before using the power supply unit, please make sure the voltage, power consumption and polarity of the device to be powered matches the specifications of the “Duplex 1200”. Always follow the instructions provided by the device manufacturer. We assume no liability for consequences resulting from selecting the wrong voltage, incorrect polarity, and overloading.
- First adjust the voltage and polarity, and then connect the desired device. Now plug it into the mains socket (100–240 V).
- For safety reasons, the voltage selection switch on the back of the device can only be turned clockwise.
- Unplug the device when not in use.
- For cleaning, also disconnect it from the power supply and only use a dry and soft cloth.
- Never use or open defective power supply units. Repair work may only be conducted by an authorised specialist.
- Only use in closed, dry rooms. To prevent fire and electrical shock hazards, the power supply unit must be protected from all types of moisture.
- As with all electrical devices, keep the power supply unit out of the reach of children.

Ⓝⓛ Gebruiksaanwijzing

Universele schakeladapter „Duplex 1200“

Eigenschappen van de “Duplex 1200”
- krachtige 1200mA voor alle spanningsbereiken
- LED-weergave van de desbetreffende spanning aan de voorzijde
- energiebesparende schakeladapter met stabiele spanningen, ook bij geringe belasting
- incl. 6 DC-adapterstekkers (altijd binnen handbereik in het deksel van de behuizing) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- aparte USB-uitgang voor USB-apparaten met een stroomverbruik tot 1200 mA
- schakeladapter met spanningsbereik 100-240 V, daarom wereldwijd bruikbaar
- polariteit omkeerbaar

Technische gegevens:
- ingang: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- uitgangsstroom: max. 1200 mA
- uitgangsspanningen: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (uitgang 1)
  5,0 V USB (uitgang 2)

Belangrijke aanwijzingen:
- Controleer vóór de inbedrijfstelling van de voedingsadapter of de spanning, het stroomverbruik en de polariteit van het te voeden apparaat overeenkomen met de specificaties van de »Duplex 1200«. Let hierbij altijd op de aanwijzingen van de fabrikant. Voor schade die ontstaat door toepassing van de verkeerde spanning of polariteit of door overbelasting, zijn wij niet aansprakelijk!
- Stel eerst de spanning en de polariteit in en sluit vervolgens het gewenste apparaat aan. Sluit dan het apparaat pas aan op de wandcontactdoos (100-240 V).
- De spanningskeuzeschakelaar aan de achterzijde van het apparaat kan om veiligheidstechnische redenen alleen met de wijzers van de klok meegedraaid worden.
- Als het toestel niet gebruikt wordt, dient u het los te koppelen van het stroomnet.
- Voor de reiniging dient het apparaat eveneens van het net losgekoppeld te worden. Alleen met een droge, zachte doek reinigen!
- Defecte voedingsadapters mogen niet meer gebruikt en geopend worden. Reparaties mogen alleen door erkende vakspecialisten uitgevoerd worden.
- Alleen voor gebruik in gesloten en droge ruimten! Om brandgevaar en gevaar voor elektrische schokken uit te sluiten, moet de voedingsadapter tegen vocht beschermd worden.
- De voedingsadapter dient, net als alle andere elektrische apparatuur, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

Ⓢ Bruksanvisning

Universell omkopplingsbar adapter “Duplex 1200”

“Duplex 1200” - egenskaper
- Kraftfulla 1200mA över alla spänningsområden
- LED-display där aktuell spänning visas på framsidan
- Energisparande omkopplingsbar adapter med stabila spänningar även vid låg belastning
- Inkl. 6 DC adapterkontakter (förvaras i locket och finns alltid till hands) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- Separat USB-utgång för USB-apparater med strömförbrukning upp till 1 200 mA
- Omkopplingsbar adapter 100-240 V, kan därför användas över hela världen
- Omvändbar polaritet

Tekniska data:
- Ingång: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- Utgångsström: max. 1200 mA
- Utgångsspänningar: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (utgång 1)
  5,0 V USB (utgång 2)

Viktig information:
- Kontrollera att spänningen, strömförbrukningen och polariteten hos apparaten som skall försörjas överensstämmer med vad som gäller för »Duplex 1200« innan adaptern används. Beakta alltid apparattillverkarens hänvisningar beträffande detta. Vi påtager oss inget ansvar för följderna av felaktigt spänningsval eller felaktig polaritet samt överbelastning!
- Ställ först in spänningen och polariteten och anslut sedan den önskade apparaten. Först därefter sätter man in i vägguttaget (100–240 V).
- Spänningsomkopplaren på apparatens baksida kan bara vridas medsols av säkerhetsskäl.
- När apparaten inte används bör den skiljas från nätet.
- Apparaten ska även skiljas från nätet när den ska rengöras och den skall bara torkas med torr, mjuk duk!
- Använd inte defekta adaptrar mer och öppna dem inte. Reparation ska bara utföras av auktoriserad fackman.
- Endast avsedd för användning i slutna, torra utrymmen! För att utesluta brandfara och risk för elektrisk stöt måste adaptern skyddas mot all form av fuktighet.
- Precis som andra elektriska apparater ska även adaptern förvaras utom räckhåll för barn!

Ⓕ Mode d'emploi

Bloc commutateur secteur universel « Duplex 1200 »

Caractéristiques de l'appareil « Duplex 1200 »
- performant jusqu'à 1200 mA pour toutes les plages de tension
- affichaage LED de la tension concernée sur la face avant
- bloc commutateur secteur à économie d'énergie avec tensions stables, même en présence de charges faibles
- avec 6 fiches adaptateurs CC (à portée de main dans le couvercle de l'appareil) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- sortie USB séparée pour les appareils USB à consommation jusqu'à 1200 mA
- bloc commutateur secteur de 100 – 240 V, donc utilisable dans le monde entier
- polarité réversible

Caractéristiques techniques :
- entrée : 100–240 V ; 50 Hz / 60 Hz
- courant de sortie : 1200 mA maxi
- tensions de sortie : 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (sortie 1)
  5,0 V USB (sortie 2)

Remarques importantes :
- Veuillez vérifier, avant la mise en service de l'appareil d'alimentation, que la tension, la consommation de courant et la polarité de l'appareil que vous désirez alimenter correspondent à celles de l'appareil « Duplex 1200 ». Veuillez impérativement respecter les consignes du fabricant des appareils. Nous déclinons toute responsabilité en cas de détérioration consécutive à une polarité ou une sélection de tension erronée ainsi qu'à une surcharge.
- Réglez tout d'abord la tension et la polarité puis raccordez l'appareil concerné. Branchez uniquement à ce moment la prise de courant (100-240 V).
- Pour des raisons de sécurité, le sélecteur de tension de la face arrière de l'appareil peut être tourné uniquement dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez également l'appareil pour le nettoyer. Utilisez pour cela uniquement un chiffon doux et sec !
- Cessez d'utiliser un bloc d'alimentation défectueux et ne l'ouvrez pas. Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.
- Uniquement pour une utilisation dans des pièces fermées et sèches ! Le bloc d'alimentation doit être protégé de l'humidité afin d'exclure tout risque d'incendie et tout danger d'électrocution.
- L'appareil d'alimentation, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !

Ⓘ Istruzioni per l'uso

Alimentatore a commutazione universale „Duplex 1200“

Caratteristiche del “Duplex 1200”
- Una potenza di 1200 mA in tutte le gamme di tensione
- Indicatore LED della rispettiva tensione sul lato frontale
- Alimentatore a commutazione a basso consumo energetico con stabile tensione anche con un carico ridotto
- Comprese 6 spine adattatrici DC (custodite sempre a portata di mano nel coperchio del contenitore) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- Uscita USB separata per apparecchi USB con un assorbimento di corrente di fino a 1200 mA
- Alimentatore a commutazione di 100-240 V, quindi utilizzabile in tutto il mondo
- Polarità invertibile

Dati tecnici:
- ingresso: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- corrente d'uscita: max. 1200 mA
- tensioni d'uscita: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (uscita 1)
  5,0 V USB (uscita 2)

Avvertenze importanti:
- Prima della messa in funzione dell'alimentatore, verificare che la tensione, l'assorbimento di corrente e la polarità dell'apparecchio da alimentare coincidano con quelle del »Duplex 1200«. Osservare sempre le indicazioni del produttore. Hama non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti a tensione o polarità errate!
- Impostare innanzitutto la tensione e la polarità, quindi collegare l'apparecchio desiderato. Solo dopo inserire la spina nella presa di rete (100-240 V).
- Per motivi di sicurezza, il selettore della tensione, sul lato posteriore dell'apparecchio, può essere ruotato solo in senso orario.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, disinserirlo dalla rete.
- Per la pulizia, staccare l'alimentazione dell'apparecchio e usare esclusivamente un panno morbido e asciutto!
- Non utilizzare più gli alimentatori difettosi e non aprirli. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- Da impiegare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti. Per evitare il rischio d'incendi e il pericolo di una scossa elettrica, proteggere l'alimentatore dall'umidità.
- L'alimentatore, come tutti gli apparecchi ad alimentazione elettrica, deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

Ⓕⓘⓝ Pistokelaturi

Kytkentäverkkolaite „Duplex 1200“ yleiskäyttöön

„Duplex 1200“ -laitteen ominaisuudet
- tehokas 1200 mA kaikilla jännitealueilla
- jännitteen LED-näyttö etuosassa
- energiaa säästävä kytkentäverkkolaite vakailla jännitteillä myös pienellä kuormituksella
- sis. 6 tasavirta-adapteripistoketta (aina käyttövalmiina kotelon kannessa säilytettynä) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- erillinen USB-lähtö USB-laitteille, joiden virrankulutus on enintään 1200 mA
- 100–240 V kytkentäverkkolaite, siksi toimii kaikkialla maailmassa
- polariteetti vaihdettavissa

Tekniset tiedot:
- tuloliitäntä: 100-240 V; 50 Hz / 60 Hz
- lähtövirta: enint. 1200 mA
- lähtöjännitteet: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (lähtö 1)
  5,0 V USB (lähtö 2)

Tärkeitä ohjeita:
- Tarkista ennen verkkolaitteen käyttöönottoa, että käytettävän laitteen jännite, ottovirta ja polariteetti vastaavat „Duplex 1200“ -laitteen arvoja. Noudata siksi aina laitevalmistajan ohjeita. Emme vastaa virheellisestä jännitevalinnasta tai väärästä polariteetista tai ylikuormituksesta johtuvista vahingoista!
- Määritä ensin jännite ja polariteetti ja kytke sitten haluamasi laite. Kytke vasta sitten verkkopistorasiaan (100-240 V).
- Jännitevalitsinta laitteen takaosassa voi turvateknisistä syistä kääntää vain myötäpäivään.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun et käytä laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta myös puhdistusta varten, ja käytä puhdistukseen vain kuivaa, pehmeää liinaa!
- Älä enää käytä tai avaa viallisia verkkolaitteita. Korjaus tulee antaa ainoastaan valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Laitteen käyttö on sallittua vain suljetuissa, kuivissa tiloissa. Tulipalo- ja sähköiskuvaaran poissulkemiseksi verkkolaite on suojattava kosteudelta.
- Verkkolaite ja muut verkkokäyttöiset laitteet eivät kuulu lasten käsiin.

hama POWER

Zasilacz uniwersalny „Duplex 1200“
Univerzális hálózati tápegység „Duplex 1200”

00074060

PL Instrukcja obsługi

Zasilacz uniwersalny „Duplex 1200“

Opis zasilacza “Duplex 1200”
- Wydajność 1200mA przez wszystkie obszary napięcia
- Kontrolka LED na obudowie zewnętrznej dla każdego napięcia
- Energooszczędny zasilacz ze stabilnym napięciem również przy niewielkim obciążeniu
- W zestawie 6 wtyków DC (praktyczny schowek w zasilaczu na wtyki) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- Osobne wyjście USB do urządzeń USB z poborem prądu 1200 mA
- Możliwość przełączenia napięcia 100-240 V - możliwość zastosowania w wielu krajach
- Możliwość zmiany polaryzacji

Dane techniczne:
- Wejście: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- Prąd wyjściowy: maks. 1200 mA
- Napięcie wyjściowe: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (wyjście1) 5,0 V USB (wyjście2)

Uwaga:
- Przed użyciem zasilacza należy upewnić się, że napięcie, oraz polaryzacja względem zasilanego urządzenia zostały ustawione poprawnie. Uwzględnić wszelkie środki ostrożności podane przez producenta zasilanego urządzenia. Za szkody powstałe w wyniku złego ustawienia polaryzacji oraz niepoprawnego ustawienia napięcia, producent nie odpowiada!
- W pierwszej kolejności należy ustawić napięcie i polaryzację, a następnie podłączyć odpowiednie urządzenie. Na koniec należy podłączyć zasilacz do sieci (100–240 V).
- Przełącznik napięcia z tyłu urządzania należy przekręcać tylko zgodnie ze wskazówkami zegara.
- W przypadku nie używania zasilacza należy odłączyć go od, sieci.
- Przed czyszczeniem zasilacz należy odłączyć z sieci. Czyścic tylko suchą szmatką!
- Nie należy użytkować uszkodzonego zasilacza. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach.
- Używać tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach! Chronić przed wilgocią - w przeciwnym razie może dojść do spięcia oraz zagrożenia zdrowia.
- UWAGA! Urządzenie elektryczne, chronić przed dziećmi!

H Használati útmutató

Univerzális hálózati tápegység „Duplex 1200”

A „Duplex 1200” jellemzői
- Nagy teljesítményű 1200mA-es áramerősség minden feszültségfokozatnál
- LED-es kijelző az előlapon, a helyes feszültség ellenőrzéséhez;
- Energiatakarékos kapcsolóüzem minden választható feszültségnél
- Tartozék: 6 db DC adapter-dugasz (a készülékfedél alatt tárolva) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- Külön választott USB-kimenet az USB-készülékekhez, 1200 mA áramfelvételig
- 100-240 V-os hálózati feszültségcsatlakozás, világszerte használható
- Megfordítható polaritás

Műszaki adatok
- Bemeneti feszültség: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- Kimenő áram: max. 1200 mA
- Kimeneti feszültségértékek: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (Kimenet1) 5,0 V USB (Kimenet 2)

Fontos alkalmazási tudnivalók
- Üzembe helyezés előtt kérjük ellenőrizze a hálózati tápegységet, hogy a beállított feszültség és polaritás megfelelő-e és elegendő-e a »Duplex 1200« által szolgáltatott áramerősség a használni kívánt készülékhez. Az alkalmazásnál vegye figyelembe a készülékgyártó ajánlásait. Vegye figyelembe, hogy a rosszul beállított polaritás vagy a túlfeszültség által okozott károk következményeiért a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget!
- Elsőként ellenőrizze a feszültséget és állítsa be a helyes polaritást és csak ezután csatlakoztassa a használni kívánt készülékhez! A hálózati dugaszt csatlakoztassa egy falikonnektorba (100–240 V).
- A feszültségváltó kapcsolót – biztonságtechnikai okokból – a készülék hátoldalán helyeztük el, az óramutató járása szerinti irányban lehet váltani.
- Ha nem használja a készüléket, szüntesse meg a hálózati csatlakozását.
- A készüléket csak áramtalanított állapotban tisztítsa, száraz törlőkendővel áttörölve.
- Ha a készülék meghibásodott, ne nyissa fel, ne szedje szét. Javítását bízza szakemberre!
- Csak száraz, zárt környezetben működtesse. Óvja a túlmelegedéstől, mert ez az állapot tüzet okozhat! Védje a nedvességtől és beázástól, mert ez áramütést okozhat.
- Ez a készülék elektromos berendezés, gyermek kezébe nem adható használatra!

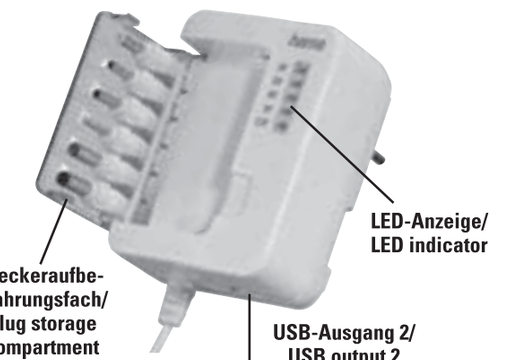
CZ Návod k použití

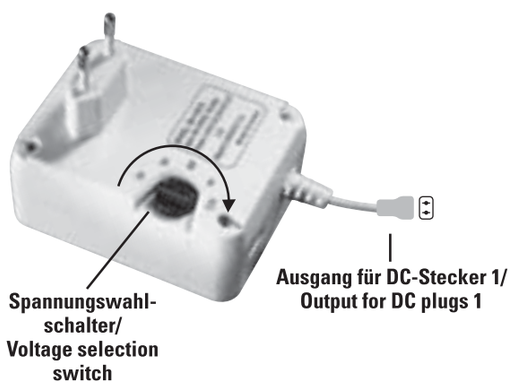
Univerzální spínací síťový zdroj „Duplex 1200“

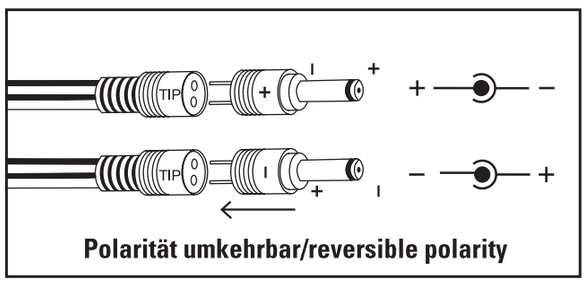
Vlastnosti „Duplexu 1200“
- výkon 1200 mA přes všechny rozsahy napětí
- energii spořící síťový zdroj se stabilním napětím i při nepatrném zatížení
- včetně 6DC adaptérových konektorů (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- oddělený USB výstup pro USB zařízení s odběrem proudu do 1200mA
- obousměrná polarita

Technická data:
- vstup: 100- 240 V, 50 Hz/ 60Hz
- výstupní proud: max. 1200 mA
- výstupní napětí: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (výstup1) 5,0 V USB (výstup2)

Důležité pokyny:
- před uvedením síťového zdroje do provozu se ujistěte, zda síťovému zdroji „Duplex 1200“ odpovídá polarita provozovaného zařízení. Dodržujte vždy pokyny výrobce. Za nesprávnou volbu napětí nebo polarity nenese firma Hama odpovědnost!
- nejprve napětí a polaritu nastavte a poté zapojte požadované zařízení, teprvé poté zapojte do síťové zásuvky (100- 240V)
- přepínač napětí na zadní straně je z bezpečnostních důvodů otočný jen ve směru hodinových ručiček
- pokud nebudete zařízení používat, odpojte jej prosím ze sítě
- pro čištění používejte pouze suchý hadřík!
- při defektech zdroj již dále nepoužívejte a neotvírejte. Opravu svěřte autorizovaném servisu
- určeno pro používání v uzavřených a suchých místnostech. Pro předcházení nebezpečí požáru a úderu blesku musí zařízení chráněno před veškerou vlhkostí.
- tento síťový zdroj nepatří, stejně jako ostatní síťová zařízení, do rukou dětem!







SK Návod na použitie

Univerzálny spínací sieťový zdroj „Duplex 1200“

Vlastnosti „Duplexu 1200“
- výkon 1200 mA cez všetky rozsahy napätia
- energiu sporiaci sieťový zdroj so stabilným napätím i pri nepatrnom zaťažení
- vrátane 6DC adaptérových konektorov (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 x / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- oddelený USB výstup pre USB zariadenie s odberom prúdu do 1200mA
- obojsmerná polarita

Technické dáta:
- vstup: 100 – 240 V, 50 Hz/ 60 Hz
- výstupný prúd: max. 1200 mA
- výstupné napätie: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (výstup1)

Dôležité pokyny:
- pred uvedením sieťového zdroja do prevádzky sa uistite, či sieťovému zdroju „Duplex 1200“ odpovedá polarita prevádzkovaného zariadenia. Dodržiavajte vždy pokyny výrobcu. Za nesprávnu voľbu napätia, alebo polarity nenesie firma Hama zodpovednosť!
- najprv napätie a polaritu nastavte a potom zapojte požadované zariadenie, a potom zapojte do sieťovej zásuvky (100 – 240V)
- prepínač napätia na zadnej strane je z bezpečnostných dôvodov otočný len v smere hodinových ručičiek
- pokiaľ nebudete zariadenie používať, odpojte ho prosím zo siete
- pre čistenie používajte len suchú handričku!
- pri defektoch zdroj už ďalej nepoužívajte a neotvárajte. Opravu zverte autorizovanému servisu.
- určený pre používanie v uzavretých a suchých miestnostiach. Pre predchádzanie nebezpečia požiaru a úderu blesku musí byť zariadenie chránené pred vlhkosťou.
- Tento sieťový zdroj nepatrí, rovnako ako ostatné sieťové zariadenia do rúk detí!

P Manual de instruções

Transformador universal „Duplex 1200“

Características do „Duplex 1200“
- elevada potência de 1200mA em todas as amplitudes de tensão
- indicador LED da respectiva tensão na parte dianteira
- transformador economizador de energia, com tensões estáveis mesmo quando a carga é reduzida
- inclui 6 fichas adaptadoras DC macho (guardadas sempre ao alcance na tampa da caixa) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- saída USB separada para dispositivos USB com um consumo de corrente de até 1200 mA
- transformador de 100-240 V, pode ser aplicado em qualquer parte do mundo
- polaridade reversível

Dados técnicos:
- Entrada: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- Tensão de saída: máx. 1200 mA
- Tensões de saída: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (saída1) 5,0 V USB (saída2)

Indicações importantes:
- Antes de colocar a fonte de alimentação em funcionamento, certifique-se de que a tensão, o consumo de corrente e a polaridade do aparelho a utilizar coincidem com os dados do „Duplex 1200“. Tenha sempre em atenção as indicações do fabricante do aparelho. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma selecção de tensão inadequada ou de uma polaridade incorrecta, bem como de sobrecarga!
- Primeiro, ajuste a tensão e a polaridade e, de seguida, ligue o aparelho pretendido. Ligue agora a ficha à tomada (100-240 V).
- O selector de tensão na parte traseira do aparelho apenas pode ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio, por motivos de segurança.
- Caso não pretenda utilizar o aparelho, desligue-o da corrente.
- Para a limpeza, desligue o aparelho da corrente e limpe-o apenas com um pano seco e macio!
- Não utilize nem abra fontes de alimentação avariadas. As reparações devem ser efectuadas somente por técnicos autorizados.
- Destina-se apenas a uma utilização em espaços fechados e secos! Para excluir o perigo de incêndio e de choque eléctrico, a fonte de alimentação deve ser protegida contra qualquer tipo de humidade.
- A fonte de alimentação, tal como qualquer outro aparelho eléctrico, deve ser mantida fora do alcance das crianças!

RUS Руководство по эксплуатации

Универсальный импульсный блок питания «Duplex 1200»

Характеристики блока питания «Duplex 1200»
- выходной ток 1200 мА для всех диапазонов напряжения
- светодиодная индикация контроля напряжения
- экономичный импульсный блок питания со стабильным напряжением даже при минимальной нагрузке
- в комплекте 6 штекеров-переходников постоянного тока (хранятся в специальном отсеке) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 мм)
- USB-выход для устройств USB с потреблением тока до 1200 мА
- входное напряжение 100-240 В (совместимость с электросетями всех стран мира)
- переключаемая полярность

Технические характеристики
- Вход: 100-240 В; 50 Гц/60 Гц
- выходной ток: макс. 1200 мА
- выходное напряжение: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 В (Выход 1) 5,0 В USB (Выход 2)

Инструкция
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение, ток потребления и полярность питаемого прибора соответствует характеристикам блока питания «Duplex 1200». Соблюдайте инструкции производителя. Мы не несем ответственность за ущерб вызванный неправильной установкой напряжения, полярности или превышением допустимой нагрузки.
- Перед тем как подключать нагрузку, установите напряжение и полярность. Затем подключите прибор к розетке электросети (100-240 В).
- Селекторный переключатель напряжения на задней панели прибора по соображениям безопасности может поворачиваться только по часовой стрелке.
- По окончании эксплуатации отключите прибор от электросети.
- Для чистки прибора используйте сухую, мягкую ткань. Перед началом чистки обязательно отключите прибор от электросети.
- Неисправное изделие не эксплуатировать и не открывать. Ремонтировать разрешается только квалифицированному персоналу.
- Эксплуатировать только в сухих, закрытых помещениях. Во избежание пожара и удара электрическим током берегите прибор от влаги и жидкости.
- Блок питания, как и другие электроприборы, запрещается давать детям!

TR Kullanma kılavuzu

Üniversal anahtarlama şebeke adaptörü „Duplex 1200“

“Duplex 1200” adaptörün özellikleri
- Tüm gerilim aralıklarındaki kapasitesi 1200mA
- İlgili gerilim ön taraftaki LED lambası ile gösterilir
- enerji tasarruflu anahtarlama şebeke adaptörü, düşük yüklerde dahi dengeli gerilimler
- 6 DC adaptör fişi ile (gövde kapağında her zaman için erişilebilecek şekilde) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- 1200 mA'ya kadar akım tüketimi için ayrı bir USB çıkışı
- 100-240 V AC adaptörü sayesinde tüm ülkelerde kullanılabilir
- Kutuplar ters takılabilir

Teknik Veriler:
- Giriş: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- çıkış akımı: maks. 1200 mA
- Çıkış gerilimleri: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (Çıkış1) 5,0 V USB (Çıkış2)

Önemli Uyarılar:
- Şebeke adaptörünü çalıştırmadan önce beslenecek cihazın geriliminin, akım tüketiminin ve kutuplarının »Duplex 1200« ile aynı olmasını kontrol edin. Burada daima cihaz üreticisinin uyarılarını göz önünde bulundurun. Yanlış gerilim veya kutup seçimi veya aşırı yüklenme sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumluluk kabul edilmez!
- İstenen cihazı bağlamadan önce, kutup ve gerilim ayarı yapılmalıdır. Daha sonra da cihazı şebeke prizine (100-240V) bağlayın.
- Cihazın arka tarafında bulunan gerilim seçme anahtarı bir emniyet gereği olarak sadece saat yönünde döndürülebilir.
- Cihazı kullanmadığınız zaman şebekeden ayırın.
- Cihaz temizlenirken de şebekeden ayrılmalı ve sadece kuru, yumuşak bir bezle silinmelidir!
- Hasarlı şebeke adaptörlerini kullanmayın ve açmayın. Onarımlar sadece yetkili ustalar tarafından yapılmalıdır.
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanım için uygundur! Yangın ve elektrik şoku tehlikesini önlemek için, şebeke adaptörü neme karşı korunmalıdır.
- Şebeke adaptörü diğer şebekede kullanılan cihazlar gibi, çocuklar tarafından oynamak için kullanılmamalıdır!

RO Manual de utilizare

Element de reţea cu comutator universal „Duplex 1200“

Caracteristicile“Duplex 1200”
- 1200mA performant în toate domeniile de tensiuni
- Afişaj cu LED-uri pentru tensiunea respectivă pe partea frontală
- element de reţea cu comutator economic cu tensiuni stabile şi la sarcină redusă
- incl. 6 fişe de adaptare DC (depozitate întotdeauna la îndemână în capacul carcasei) (4,0 x 1,7 / 3,0 x 1,0 / 3,5 x 1,35 / 5,0 x 2,1 / 5,5 x 2,5 mm)
- ieşire USB separată pentru aparate USB cu consum de curent de până la 1200 mA
- alimentator în comutaţie 100-240 V, de aceea utilizabil universal
- polaritate reversibilă

Date tehnice:
- Intrare: 100-240 V; 50Hz/60Hz
- Curent de ieşire: max. 1200 mA
- Tensiuni de ieşire: 3,0 – 5,0 – 6,0 – 9,0 – 12,0 V (Ieşirea1) 5,0 V USB (Ieşirea2)

Indicaţii importante:
- Înainte de punerea în funcţiune a alimentatorului vă rugăm să verificaţi, dacă tensiunea, consumul de curent şi polaritatea aparatului de alimentat corespund cu cele ale »Duplex 1200«. Pentru aceasta respectaţi întotdeauna indicaţiile producătorului aparatului. Nu ne asumăm răspunderea pentru urmările ce decurg din alegerea tensiunii sau polarităţii greşite şi suprasolicitare!
- Prima dată reglaţi tensiunea şi polaritatea şi doar apoi racordaţi aparatul dorit. După aceea introduceţi în priză (100–240 V).
- Din motive de siguranţă comutatorul-selector de tensiune de pe partea posterioară a aparatului poate fi rotit numai în sensul acelor de ceasornic.
- Dacă nu utilizaţi aparatul, separaţi-l de la reţea.
- Pentru curăţarea aparatului, la fel, separaţi-l de la reţea şi curăţaţi-l numai cu o lavetă uscată, moale!
- Nu mai utilizaţi şi nu deschideţi alimentatoarele defecte. Reparaţiile se execută numai de personal autorizat.
- Numai pentru utilizare în încăperi închise, uscate! Pentru excluderea riscului de incendiu şi a pericolului de electrocutare, alimentatorul trebuie protejat de orice umezeală.
- Alimentatorul, ca orice alt aparat alimentat de la reţea, nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor!